

Voce sabia?

あなたは知っていましたか?

サインをした後やはんこをおした後にはキャンセルは簡単にできないこと。

日本では簡単にはキャンセルできないのです。内容が知らない書類にサインをしないでください。

信用できる誰かによんでもらってください。

例えば：ローンを組むときや労働契約や離職票や不動産との契約や誰かの保証人など。

知らずにサインしたりするともらえるものもらえなくなったり、大金を払わなければならないことにもなったりします。

例えば：白紙の紙にサインしない。空白の部分には線を引いたりしてください。労働契約書には時間、給料、期間を確認してください。

退職証明書には退職の理由と日を確認してください。

後になって知らなかったで通じない場合がある。そして裁判になると時間とお金が必要になる。

あわてずに読まずにサインをしないでください。誰かを読める方を同席して確認の上サインをしてください。

うわさを信じないで、正しい情報を！

仕事について ...

高岡ハローワーク

高岡監督署

相談員は、あなたのそばにいます

高岡市役所

射水市役所

富山市国際交流協会

とやま国際センター

Foi demitido?

解雇されたら

「辞めてください」と言われた場合には、「分かりました」などと解雇を認めたと受けとめられかねない返事は絶対にしてはいけません。また安易に書類にサインしてもいけません。

次のことに注意して対応して下さい。

まず、いつ、どこで、だれに、解雇だと言われたのか。解雇の理由は何だったか。解雇の通告に対してあなたはどのように返事をしたか。などをできるだけ正確に記録してください。

また、使用者に対して、解雇日時、解雇理由などを書いた書面を要求してください。労働基準法第22条第2項「解雇を予告された労働者は、解雇前においても、使用者に対し、当該解雇の理由について証明書を請求することができる。」

雇用保険による失業手当を受ける場合には、「離職票」を会社からもらいます。その場合離職票に「解雇」と記載してもらおうことも忘れないで下さい。離職票に「解雇」と記載しても、不利益にはなりません。逆に「自己都合」とされると、失業手当をもらうのが3カ月間遅れてしまうほかに、失業手当をもらえる期間が短くなる場合があります。

会社を解雇された場合の「年金」と「健康保険」の手続きについて

健康保険について 保険に加入していないと、高額な医療費が請求されます！

会社で社会保険をかけていた人は高岡社会保険事務所の①②窓口へ

- (A) 任意継続保険⇒20日以内に手続き 条件によって2年間加入可能
- (B) 国民健康保険に切り替え⇒市役所相談窓口へ
- (C) 他の人の扶養家族になる。

年金について 年金を切り替えないと、将来の年金の受取額が少なくなります！

1-会社で厚生年金かけていた人⇒国民年金に切り替えるため下記へ行って下さい。

A) 年金手帳持っている又は年金番号が分かる人⇒市役所の相談窓口(通訳がいます)

B) 年金手帳を持っていない又は年金番号が分からない人⇒社会保険事務所(通訳いない)

必要なもの ①職場の健康保険(社会保険)をやめたことがわかる証明書

②外国人登録証

③すでに国民健康保険に加入している人がいれば、国民健康保険証

2-国民年金の保険料免除制度

収入が少ない場合(家族の収入合計)保険料免除⇒市役所相談窓口へ(通訳がいます)

<必要なもの>

離職票(りしょくひょう)または

年金受給資格者票(ねんきんじゅきゅうしゃしかくひょう)

3-年金を払っていた人で日本から祖国へ帰国する人

6ヶ月以上加入していた人は年金の脱退一時金がもらえる場合あるので
社会保険事務所(通訳いない)行って申請書入手して出国してから申請する。

3. 必要なもの ①職場の健康保険(社会保険)をやめたことがわかる証明書

②外国人登録証

③すでに国民健康保険に加入している人がいれば、国民健康保険証

TIC 電話通訳サポート

Cesta basica (食料支援)

必要な人は コラソン・ド・ブラジル、小矢部カトリック教会へ
食品の提供も募集しています

Declaração do imposto de renda 確定申告

所得税の還付金を受ける可能性があります。さかのぼって5年までの申告ができる。

詳細は管轄の税務署もしくは税理士に相談して下さい。

税務署名	所在地	電話番号	管轄地域
富山	〒930-8530 富山市丸の内 1 丁目 5 番 13 号 富山丸の内合同庁舎	076-432-4191	富山市
高岡	〒933-8540 高岡市博労本町 5 番 30 号	0766-21-2501	高岡市 氷見市 射水市
魚津	〒937-8601 魚津市新金屋 1 丁目 12 番 31 号 魚津合同庁舎	0765-24-1370	魚津市 滑川市 黒部市 中新川郡 下新川郡
砺波	〒939-1393 砺波市本町 13 番 19 号	0763-33-1073	砺波市 小矢部市 南砺市

税務署の開庁時間は、月曜日から金曜日の午前 8 時 30 分から午後 5 時までです。

2 月 22 日と 3 月 1 日の日曜日に限り、確定申告の相談・申告書の受付を行っております

子どもの教育を守ろう！

学校集金払えていますか？

就学援助

小学校・中学校に通う子どもを持つ保護者が経済的に苦しい場合に、子どもの学校集金（学用品費、給食費、医療費など）の一部を援助する制度があります。突然の失業による申請の場合は、以下のものをそろえて、各小中学校に相談してください。

- ①離職票 ②世帯全員の所得証明書または非課税証明書（市役所で発行） ③印鑑

認定されれば、申請の翌月から仕事が見つかった月まで援助を受けることができます。

子どものサポート教室（無料）

- ★YMCA 高岡センター
- ☆わいわい
- ★勉強お助け隊
- ★ポルトガル語対応

リサイクル学用品

各学校で持っていることもあるので、聞いてみてください。ない場合は、YMCA まで。（制服、ランドセル、算数セット、水彩道具、習字道具など）

仕事のための日本語クラス
東部公民館クラス



富山市国際交流協会クラス



市営住宅申し込み

蓮花寺入居者募集

家賃・条件・申し込み先など

疑問・提案などを送ってください。
できる限り、答えていきます。

私は日系三世で、来日してから20年たとうとしています。高岡市では18年目です。

この日伯友の会は高岡市でブラジル移民100周年記念祭実行委員会メンバーが準備中で
深い絆を築き現在に至ります。

この世界的経済ショックを皆が支えあってこそ頑張て乗り越えられると信じています。

第1回目となるこの新聞には、熱い思いを持った仲間たちが知恵を出し合って作り上げたもの思っています。

県内で生活をしている日系ブラジル人達のために1人でも良い生活を送るためのヒントと想いを掲載していきたいです。

この会ではまだまだ情報や意見、アイデアなどを必要としています。ボランティアも募集していますので、
どうぞ気軽に声をかけて頂くと嬉しいです。